



نخست وزیر

تصویب نامه هیئت وزیران

۲۴ مرداد ۵۱

شماره ۱۳۴۴
تاریخ ۲۴ مرداد ۵۱
وزارت خزانة دار
پاسداری

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۲۳ اردیبهشت ۱۳۵۱ بنا به پیشنهاد شماره ۶۶۸ / الف / ۲۲۴۴ مورخ ۱۳۵۱ / ۴ / ۲۰ سازمان برنامه و تعاضد به ماده ششم قانون برنامه عمرانی چهارم کشور مصوب ۲۷ اسفند ماه ۱۳۴۶ و با استناد ماده واحده "قانون نحوه خرید ماشین آلات و سایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه های عمرانی کشور" مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۴۵ مقرر شد موافقت نامه پیوست را که بمنظور تهیه و تحویل کابل های (۱) کیلومتر و اتصالات مورد نیاز وزارت آب و برق (شرکت ساسکاب) با شرکت زینس آلان تنظیم گردیده است و مبلغ آن بالغ بر ۵۸۸,۸۳۸ / ۶۰ دلار آمریکائی (پانصد و هشتاد و هشت هزار و هشتصد و سی و هشت دلار و شصت سنت) میباشد و ۸۵ درصد آن بمنظور اعتبار استفاده خواهد شد تصویب نمودند و به جناب آقای خدا داد فرمانفرمائیان مدیر عامل سازمان برنامه اجازه و اختیار دادند که بنمایند از طرف دولت شاهنشاهی ایران موافقت نامه فوق و اسناد و نسخه های مربوط را امضاء و مبادله نموده و موافقت نامه مذکور را بموقع اجرا بگذارند و در صورت لزوم تمام یا قسمتی از اختیارات خرد را در موارد فوق بمنظور تصویب نمود بشخص یا اشخاص دیگر تفویض نمایند.

لش

مظ

مستحق

موافقنامه مالی

نظر باینکه در تاریخ ۱۷ ماه مه سال ۱۳۲۲ (بنا بر تهیه و تدوین آیین ۱۱ کیلوریت و اتصالات، قرارداد بین شرکت سهامی ساخت و تهیه کابل برق (شرکت ساتکاب) وابسته به وزارت آب و برق تهران - ایران (که از این پس "خریدار" نامیده میشود) از یکطرف و مؤسسه :

Siemens AG Erlangen Werner Von Siemens,

نشانی : Strasse 50 W. Germany واقع در آلمان غربی (که از این پس "فروشنده" نامیده میشود) از طرف دیگر که بخش هزینه ارزی آن به مبلغ ۵۸۸۸۳۸/۶۰ دلار (پانصد و هشتاد و هشت هزار و هشتصد و سی و هشت دلار و شصت سنت) (که از این پس "مبلغ قرارداد" نامیده میشود) منعقد گردیده است، و

نظر باینکه ۱۵ درصد از مبلغ قرارداد بالغ بر ۷۶/۲۵ دلار طبق مفاد قرارداد فوق الذکر نقداً به فروشنده پرداخت خواهد شد، و

نظر باینکه در قرارداد پیش بینی شده است که ۸۵ درصد مبلغ قرارداد به منظور مدت دار به فروشنده پرداخت شود،

اینک با توجه به مراتب فوق موافقتنامه مالی حاضر بین دولت شاهنشاهی ایران (که از این پس "وام گیرنده" نامیده میشود) از یکطرف و فروشنده از طرف دیگر، با شرایط زیر امضاء میشود :

۱- ۸۵ درصد مبلغ قرارداد معادل ۱۲/۸۱ دلار (که از این پس "مبلغ اعتبار" نامیده میشود) در ۱۰ (ده) قسط مساوی و متوالی ششماهه توسط وام گیرنده به فروشنده پرداخت خواهد شد. تاریخ سررسید اولین قسط ششماه پس از تاریخ حطی خواهد بود که بموجب آن ارزش اجناس حمل شده را به مبلغ قرارداد (۵۸۸۸۳۸/۶۰ دلار) برساند و سررسید اقساط بعدی در هر ششماه پس از آن تاریخ خواهد بود. پرداخت کلیه اقساط از طریق یکدسته سفته که وام گیرنده جهت فروشنده امضاء و صادر کند انجام خواهد شد.

- ۲- بهره ای از قرار (شمار) درج شده در سال ۱۳۰۲ به حساب بانک و تسویه شده است. اعتبار تعلق خواهد گرفت و مبلغ بهره مربوط به دوره بازپرداخت به مبلغ اصل سفته ها اضافه خواهد شد.
- ۳- ظرف ۴۵ (چهل و پنج) روز پس از تاریخ دریافت نامه شرکت بانک آلمانی بر تعیین قیمت من و سرب و وام گیرنده دسته سفته های امضا شده مذکور در فوق را با قید مبلغ مربوط ولی بدون درج تاریخ سررسید نزد : Deutsche Bank AG Nuremberg واقع در آلمان (که از این پس "بانک آلمانی" نامیده می شود) خواهد سرد. پاسفته های مذکور دستور العمل برگشت ناپذیری همراه خواهد بود. نمایان نام برده بموجب آن دستور العمل تاریخهای سررسید را در سفته ها قید نماید و آنها را به محض آنکه ارزش اسناد حمل ارائه شده توسط فروشنده به کل مبلغ قرارداد برسد یا از آن تجاوز کند در اختیار فروشنده بگذارد. اسناد حمل فوق به همان نحوه و شکلی خواهند بود که در اعتبار اسناد مذکور در قرارداد تصدیق شده اند.
- ۴- بهره مربوط به دوره بین اولین و آخرین حمل بنرخ ۶ (شش) درصد در سال احتساب خواهد شد و ظرف دو ماه پس از تسلیم یکسرات دیدار به وام گیرنده توسط شخص اخیر الذکر به فروشنده پرداخت خواهد شد.
- ۵- کلیه پرداختها از موضوع این موافقتنامه مالی به بزرگ رایج ایالات متحده آمریکا انجام خواهد شد.
- ۶- فروشنده مبلغ سفته های موضوع این موافقتنامه مالی را بطور کامل و بدون کسر هیچگونه مبلغی که ناشی از قوانین ایران باشد دریافت خواهد کرد.
- ۷- کلیه کارمزدهای قابل پرداخت به بانک آلمانی بعهده فروشنده خواهد بود.
- طرفین با توجه بمراتب فوق موافقتنامه مالی حاضر را در تاریخ در دو نسخه بزرگ انگلیسی در تهران - ایران امضا و مبادله کردند.
- از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف فروشنده